

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 75 - No. 15

24 серпня 2014 р.

Українська Версія

60-а Свято-Успенська Проща в Sloatsburg, NY

60-та Успенська проща, Словтсбург, НЙ

– Сестри Службниці Непорочної Діви Марії (СНДМ) складають щиру подяку ієрархам, духовенству, чернецтву та мирянам, які взяли участь у 60-тій Успенській прощі, що відбулася 9-10 серпня. Близько 3400 прочан прибуло до цього святого місця. Господь поблагословив



паломників сприятливою погодою та численними благодатями. Присутність 28 священників, які служили вірянами в Таїнстві Покаяння, надихала прочан, що терпляче очікували в довгих чергах на можливість поєднатися з Богом.

Тема цьогорічної прощі: «Пресвята Родина як взір євангелізації наших родин: „Радість завжди нова, радість, якою ділимося” (Папа Франциск)», була ґрунтовно висвітлена у низці інформативних та духовно збагачуючих конференцій, як також у проповідях та дитячих програмах. Особливою окрасою ювілейного заходу були: виступ дітей «Матерів молитви» з парафії св. Михаїла у Йонкерсі, НЙ, які прекрасно виконали пісні до Пресвятої Богородиці під час молитви оздоровлення, а також презентація виставки «До світла Воскресіння крізь терни катакомб», присвячної 25-літтю виходу Української Греко-Католицької Церкви з підпілля. Виставку анонсувало Релігійне Товариство українців католиків «Свята Софія» США.

(Продовження на ст. 2)

В цьому випуску:

- На Верховній Конвенції Лицарів Колумба Розповідали Про Україну - ст. 6
- Звернення Блаженнішого Святослава до вірних Української Греко-Католицької Церкви та всіх українців з нагоди Дня Незалежності України - ст. 23

60-а Свято-Успенська Проща в Sloatsburg, NY

(продовження з попередньої сторінки)

В суботу, 9 серпня, проща розпочалась акафістом до Пресвятої Богородиці, що його відслужив о. Джек Кастер. Опісля, с. Кетлін Гуцко, Провінційна Настоятелька СНДМ, привітала прочан під час Божественної Літургії, що її о 5.00 год. пополудні відслужив у гроті о. Василь Гуцко. Увечері духовенство, сестри та прочани процесійно перейшли до грота, де Преосвященний Курт Бернетт, єпископ Пассейку, відслужив Молебень до Пресвятої Богородиці. У своїй проповіді владика Курт використав образ семираменного свічника для того, щоб представити сім чеснот та їх протилежностей, підсумувавши, що Пресвята Діва Марія є антидотом гріха та взірцем чеснот. В неділю, 10 серпня, о 10.30 год. ранку Архиєрейську Божественну Літургію відслужили: Високопреосвященний Стефан Сорока, Преосвященний Павло Хомницький, Преосвященний Василь Лостен та Владика-номінант Богдан Данило. У своїй глибоко духовній проповіді Митрополит Стефан зосередив увагу на євангелізації та думках Папи Франциска про радість Євангелія: «Усі ми покликані бути євангелізаторами через наш усміх, наш час, який

(Продовження на ст. 3)



Procession during the Liturgy on Sunday, August 10, 2014. (Photo: Walter Fedorin.)



(Photo: <http://ssmi-us.org>.)



Bishop Paul Chomnycky, Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka, Bishop-Emeritus Basil Losten during the Liturgy. (Photo: Walter Fedorin.)



Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka (Photo: <http://ssmi-us.org>.)

60-а Свято-Успенська Проща в Sloatsburg, NY

(продовження з попередньої сторінки)

ми присвячуємо іншим; Папа Франциск закликає нас ділитися цією радістю з нашим ближнім». Підсумовуючи, Митрополит Стефан наголосив на тому, що євангелізація включає в себе також заохочення до священства та богопосвяченого життя: «Погляньмо на сестер, які подбали про нас сьогодні; якщо ми не підтримуватимемо наше чернецтво фінансово та новими покликаннями, за кілька років у нашій Церкві не буде жіночих згромаджень».

О 3.00 год. пополудні Владика Павло відслужив Молебень до Пресвятої Богородиці. У своїй проповіді він зосередив увагу на ювілейних відзначеннях 25-ліття виходу нашої Церкви з підпілля після майже півстолінього переслідування в Україні: «Одним із моїх улюблених місць у Києві є собор Святої Софії. Дивлячись на прекрасну мозаїку Богородиці (Оранти), яка простягає свої руки в молитві до Бога, я думаю про важку історію України і про те, як – попри все – Матір Божа завжди оберігала наш народ своїм могутнім омофором».

Сестри Службениці висловлюють свою вдячність усім членам-асоціатам, парафіянам різних парафій та усім мешканцям Словтсбургу, які - через роблення вареників та голубців, через

прибирання та інші послуги – полегшили «радісний» тягар Сестер Службениць у приготуваннях прощі на усіх її рівнях. Сестри моляться за кожного прочанина, який відвідав прощу та взяв участь у спільній молитві, щоби усі вони наситилися духовно для проповідування Доброї Новини Ісуса Христа спраглому світу.

Photos are from the Sisters Servants of Mary Immaculate website unless noted.
<http://ssmi-us.org>



Sister Kathleen congratulates Bishop-elect Rev. Bohdan Danylo.



Choir from Passaic, NJ.

Одинадцята Неділя після Зіслання Святого Духа - 24 серпня 2014 р.



“Царство Небесне схоже на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що винен був десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, то пан і звелів його продати, а й жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому в ноги, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі поверну. І змилювався пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здибав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динаріїв, схопив його й заходився душити його, кажучи: Віддай, що винен. Тож співслуга його впав йому в ноги й почав його просити: Потерпи мені, я тобі зверну. Та той не хотів, а пішов і кинув його в темницю, аж поки не поверне борг. Якже побачили товариші його, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про все сподіяне. Тоді його пан покликав його і сказав до нього: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благував. Чи не слід було й тобі змилюватись над твоїм товаришем, як я був змилювався над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катом, аж поки йому не поверне всього боргу. Отак і мій Отець Небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.” (Мт. 18, 23-35)

Дорогі мої! Євангельська притча говорить нам про те, що паном і царем є Господь Бог, а боржник - це кожний грішник. Бог готовий простити провини навіть найбільшому грішникові, якщо він кається і просить прощення. Однак покарає вічними муками всіх, що не хочуть прощати тим, хто проти них чимось провинився. Ми не можемо забагато надіятись на милосердя Боже, бо Бог, Який обіцяв Своє милосердя тим, що каються, не обіцяв того для нерозкаяних грішників.

Щоб заслужити на Боже милосердя, ми повинні бути самі милосердними для наших ближніх і прощати радо тим, які цього просять. Завжди маймо в пам'яті долю немилосердного слуги, якому цар відпустив весь його борг, але він не хотів своєму товаришеві відпустити маленького боргу. Тому цар розгнівався і вкинув його у темницю. Господь говорить до нас: „Будьте милосердні, як

Отець ваш Небесний милосердний”. Людина чомусь дуже скоро забуває про Боже милосердя. Ми радіємо, коли у Святій Сповіді отримуємо відпущення гріхів, але незабаром після цього, як нам Бог простив гріхи, ми не хочемо простити їх своїм ближнім. А це вже є невдячністю з нашої сторони.

Тому Свята Церква бажає сьогодні відновити у нашій пам'яті думку про Боже милосердя і спонукати нас до подібного милосердя до наших ближніх...

Прощення 10 тисяч талантів повчає нас, щоб ми з повною довірою звертались до Бога, не дивлячись на наші великі провини. Бог нікого не відганяє від Себе. Він помилував Марію Магдалину, велику грішницю, що щиро каялась, простив гріхи розбійникові, що висів по правиці Ісуса на хресті. Пам'ятаймо, що наша

дорога до Бога є завжди відкритою, доки живемо на землі.

До старого монаха прийшов чоловік і говорить: „Отче, що маю робити, я дуже важко згрішив?” „Встань”, - відповів монах. „Я вже багато разів падав і багато вставав”, - відповів чоловік. „Знову вставай, - була відповідь монаха. — Пам'ятай, що ми завжди маємо можливість навернутися, якщо би наші гріхи були такі чорні, як хмари перед дощем, і так їх було багато, як піску у морі, все ж можемо у Бога випросити собі відпущення гріхів і мати тверду волю виправитися, бо Боже милосердя є безконечне. Ми не можемо відкладати наше примирення з Богом, бо не знаємо, чи завтра вже будемо мати час на примирення. Час стрілою летить і не вертається! Пори року змінюють одні одних: промине весна, по якомусь часі прийде друга, але ніколи не повернеться

життя людини!

Сьогодні дуже багато подібних слуг, які дбають виключно про себе забуваючи, що Бог може прогніватись на них і за їхнє зухвальство передати їх мучителям, доки не повернуть Йому всього боргу! Якщо хочемо правдиво любити Бога, то мусимо любити і прощати один одному, навіть тим, які нас не люблять. Отже прощення іншому наближує нас до Бога і робить наше життя щасливим.

Скільки судових процесів було би відмінено, коли б люди прощали одне одному. Скільки подружніх пар було би врятовано. Скільки родинних справ було б поладжено між батьками і дітьми, якщо б кожен із них мав у серці милосердя до інших.

Тож навчимося прощати так, як прощає всім нам Отець Небесний! Амінь. www.cerkvalvesnytsya.io.ua

«Я - світло світу» - ці слова проголошені темою Архиєпархіяльного Собору 2014 року, що відбудеться в суботу, 25 жовтня

Філадельфія, Пенс. – Митрополит Стефан Сорока проголосив слова: «Я - світло світу» (Йо. 8, 12), темою Архиєпархіяльного Собору 2014 року, який відбудеться 25 жовтня в Катедральному громадському залі на вулиці Френкліна в Філадельфії.

Собор є архиєпархіяльним зібранням мирян, духовенства та монашества скликаним Архиепископом на допомогу «епархіяльному єпископу в тому, що має відношення до спеціальних потреб або користі єпархії», як сказано в Кодексі Канонів Східних Церков.

На ранішній сесії Митрополит Стефан представить підсумок нещодавніх досліджень щодо молоді, жіноцтва та євангелізації родин. Опісля будуть вислухані короткі роздуми делегатів від мирян, духовенства та монашества, що розкриють «Світло Христове через: *Боже слово і катехизм, Святі Таїнства і молитву, служіння ближнім, провід, сопричастя/служіння єдності та місійний дух.*

Пообідня сесія включатиме дискусії в малих групах на теми: *Як ми маємо жити Євангельським посланням та плекати живу парафію? Як запрошувати колишніх парафіян, родичів та знайомих і вітати їх в наших парафіяльних родинях?*

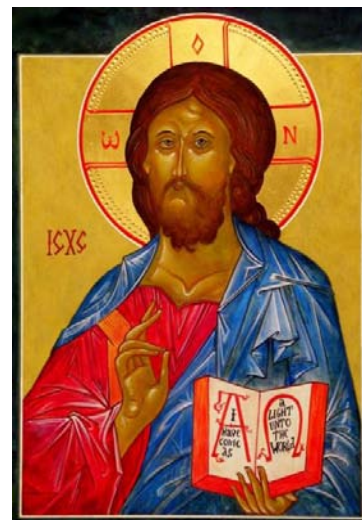
Собор завершиться відправою Архиєрейської Служби Божої в Катедрі Непорочного Зачаття в співслужінні Митрополита Стефана та духовенства Архиєпархії. Темою проповіді буде: «*Ви - світло світу*» (Мт. 5, 13-14).

Напрацюваннями та рекомендаціями сформульованими нашим Архиєпархіяльним Собором ми поділимося на Соборі всієї Української Католицької Церкви, який відбудеться в Україні в 2015 році.

Очікується, що кожна парафія пришле на собор як мінімум двох делегатів, але не більше чотирьох від парафії. Делегатами мають стати парафіяни різного віку, деякі парохі, та члени фінансових рад парафій. Запрошуються також представники всіх чернечих спільнот, які активні в Архиєпархії. Особливо вітаємо і просимо взяти участь у Соборі все духовенство, діюче і на емеритурі.

Реєстраційні форми уже розіслані всім парохам та настоятелям чернечих спільнот.

Напередодні собору, в п'ятницю 24 жовтня 2014 року, буде проведено День духовенства для всіх клириків архиєпархії, який розпочнеться о 1:15 пополудні, та завершиться в 5 годині пополудні спільним обідом.



НА ВЕРХОВНІЙ КОНВЕНЦІЇ ЛИЦАРІВ КОЛУМБА РОЗПОВІДАЛИ ПРО УКРАЇНУ

Митрополит–Архиєпископ Стефан Сорока

Цьогорічна Верховна Конвенція Лицарів Колумба, що відбулася в Орландо, Флорида, присвятила окремих вечір прийому делегацій з України, Литви та Польщі. Учасники прослухали презентацію Всечесного отця Володимира Мальчина, Капелана першої української греко-католицької Ради Лицарів Колумба з Києва, Україна. На презентації була представлена криза в Україні від її початку і було показано кадри з життя Майдану. Отець Мальчин підкреслив страждання українців, і той героїзм, який проявляли люди, жертвуючи собою за гідність народу України. Він згадав про багато смиренних, але критично важливих зусиль членів новосформованої Ради Лицарів Колумба по допомозі пораненим, які потребують медичної та духовної опіки, збиранні коштів на придбання кровоспинних медикаментів, які допомагають при лікуванні ран, забезпеченні транспортуванням й опікою поранених під час збройних нападів вчинених попередньою владою України, та заколотниками на Східній Україні. На Конвенції були також присутні єпископи зі США та Канади, серед яких єпископ Давид Мотюк з Едмонтону, Єпископ Кен Новаківський з Вестмінстеру, Єпископ Браян Байда зі Саскатуну, та Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока з Філадельфії. Для нашої Української Католицької Церкви є великою перевагою мати такого відданого і досвідченого Капелана Лицарів Колумба в Україні, який може так професійно донести інформацію про складність ситуації в Україні, і про надання духовного провідництва вірним нашої Церкви і всім українцям. Вечір завершився палким запевненням Верховного Керівника Лицарів Колумба, пана Карла Андерсона, у продовженні безумовної підтримки наших братів і сестер в Україні, Польщі та Литві з надією на успіх в служінні Католицькій Церкві у цих країнах, як це уже здійснюється в інших державах, де Лицарі Колумба служать з глибокою відданістю та любов'ю до Ісуса Христа.



Фото: Богдан Ковалів, Великий Лицар Ради св. Володимира в Києві, Всечесний отець Володимир Мальчин, Капелан Ради св. Володимира, Верховний Лицар Карл Андерсон та Митрополит-Архиєпископ Стефан Сорока.

Делегати на Верховну Конвенцію Лицарів Колумба також почули про хвилюючі та сталі зусилля з організації Рад в Україні, Литві та в Польщі. Кілька років тому Блаженніший Любомир Кардинал Гузар запросив Лицарів Колумба розгорнути свою діяльність на Україні. Започаткування нових Рад було здійснене з благословення й особистої підтримки Блаженнішого Святослава Шевчука. Обоє високо цінували чесноти та заслуги Міжнародного Ордену Лицарів Колумба і прагнули, щоб чоловіки в Українській Католицькій Церкві більш активно залучалися до добродійної діяльності задля особистого зростання в вірі. Ще одна Рада була сформована в Латинській Католицькій Церкві в Україні. Оптимізм та ентузіазм характеризують нових Лицарів Колумба, як очевидно зі значного добродійного та катехитичного служіння, розпочатого ними в Україні. Особлива україномовна команда з заохочення

(Продовження на ст. 7)

НА ВЕРХОВНІЙ КОНВЕНЦІЇ ЛИЦАРІВ КОЛУМБА РОЗПОВІДАЛИ ПРО УКРАЇНУ

(продовження з попередньої сторінки)

нових Лицарів Колумба була спрямована з Канади, щоб помагати в ініціації нових Лицарів. Хтось спостеріг, як чоловіки віри з ентузіазмом відгукуються на такі запрошення до зростання в вірі і до включення в харитативну працю, особливо в суспільствах, де вони переживають утиски.

Це те, що має нас захоплювати і що ми маємо наслідувати в нашій Архиепархії приходячи до рішення запрошувати до формування Рад Лицарів Колумба в своїх парафіях. Наші парохі обізнані з ідеями та принципами Ордену Лицарів Колумба і знають про заохочення обох Патріархів: Любомира Кардинала Гузара та Патріарха Святослава Шевчука щодо важливості Лицарів Колумба в нашій Українській Католицькій Церкві. Я особисто сподіваюся, що такі Ради можуть бути сформовані нашими парохами в більших парафіях і серед менших парафій нашої Архиепархії. Програма Лицарів Колумба є особливо корисна у випадку організації чоловіків на допомогу пароху і на служіння парафії, особливо в праці з парафіянами з особливими потребами, з молоддю та юнацтвом, в організації парафіяльних заходів, які зміцнюють єдність та братерство в парафії.

Хто бажає долучитися до придбання медикаментів для поранених в Україні, може переслати свої датки до Української Католицької Архиепархії Філадельфії. На всі датки видається лист про звільнення від податку, а всі фонди будуть вжиті на придбання медичних засобів в Америці й пересилання їх до новостворених Рад Лицарів Колумба в нашій Українській Греко-Католицькій Церкві в Україні для передачі тим, хто їх потребує. Благослови Господи всіх, хто підтримує силою молитви та наданням матеріальної допомоги. Дякую!

ПОЖЕРТВИ ПЕРЕДАНІ В УКРАЇНУ

+Стефан Сорока

Митрополит-Архиепископ Філадельфійський для українців

Пожертви в сумі 5 тисяч доларів отримані від щедрих жертводавців, які побажали допомогти в забезпеченні нагальних потреб в зоні кризи в Україні. Ця сума була передана на добровільні цілі двох новоорганізованих українських католицьких Рад Лицарів Колумба в Києві, Україна. Вони зараз закупають набори 'Celox' blood clotting agents, якими будуть забезпечувати українських вояків та мирних громадян поранених в результаті військових нападів терористичних груп. Потреби є вкрай нагальними. Ці фонди дуже допоможуть. Ми вдячні за отримані датки.

Якщо ви хочете допомогти, просимо надіслати ваш даток (tax deductible) до Української Католицької Архиепархії Філадельфії за адресою: 827 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Ваш дар буде переданий на забезпечення різноманітних термінових потреб в Україні.

Благослови вас Господь.

Recognizing my call.

It is easier to look back on my life and recognize God's call than it was to recognize God calling me at that time. When I think about it I notice that there were three significant events in my life that helped me to recognize God's call more clearly. There is much more involved with what happened and what I learned and how I grew in understanding with each of these events than I can possibly include in this short expose. Suffice it to say that each of these events were key learning moments for me which allowed me to grow in appreciation of the Church and her traditions and recognize her needs.

The first event occurred while a student at Penn State working toward my BS in Chemistry. During this time the University added a "Cultural Requirement" for graduation. When my advisor informed me of this change, he handed me a thick pamphlet with the approved courses to review. I came across an interesting course, "Understanding the Ancient Hebrews". According to the course description it was clearly going to involve the Old Testament books. While

I enjoy the material sciences, this was the course I enjoyed the most during my studies because it helped me understand our Church and traditions so much more.

A second event was when my youngest sister got married at St. Elias in Brampton, Canada. The church structure was a typical all wood church with no pews. This style is commonly found in the villages of Ukraine, but not typically in North America. What engaged me was the education this priest was providing for the people. I was happy to hear answers to questions I had that were not previously addressed and to encounter a parish that lived a community life as described by St. Paul. Also, to see how this parish lived the liturgical life in the Divine Liturgy on that Sunday was truly an eye opening experience.

The third event was when I bought a house in Hellertown, PA. This move led me to a new 'home parish', that of St. Josaphat in Bethlehem, PA. Again I noticed a distinction in how this parish lived their community life in faith. It has an Adult Education

Program that involves again much more than I have space to include here. I came to realize there was more of an integration of all of our church life going on there.

Now a little background may help you understand what was going on in my life. I had encountered at least 20 different parishes of ours, UGCC, throughout North America during my college and working years and I was always learning something new and growing as a person. In time I was integrating all these pieces of the puzzle, so to speak, and as I learned more the picture was coming together and becoming clearer. What I was encountering at the Adult Education Classes in Bethlehem was not just a priest teaching in his community, but more so, it was the people who helped me recognize my call. The people I encountered desired to grow in their faith and therefore wanted to learn. It was this desire to learn and grow and understand that inspired to see and answer my call. I recognized the people had simple questions that needed simple, direct, honest,



Rev. Walter Pasicznyk shares some of the events that helped him recognize God's call more clearly.

loving and courageous answers. This is something I felt I could do. I remember in my youth in Eastern Christian Formation Class, Sister Cecilia who did this for us and I thought to myself, I can do this too for the church.

Growing up I was taught in confusing ways. I don't know why but I speculate it was perhaps they did not really know the answer themselves. Carl Sagan was respected by average people for his ability to put complex ideas into normal language understandable to all people. He was able to reach people because his message was understood. This is what Jesus Christ did,

(continued on next page)

Recognizing my call.

(continued from previous page)

make clear the message of Jesus Christ, the 12 Apostles, the church fathers and all the saints. God is sending mankind, which God had been doing from the beginning of creation.

It is this work to which I feel called, making clear what our Church, the Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC), is about. To help all people grow in faith via education, Holy Scripture, Holy Tradition and Sacraments which is nothing more than continuing the work

of Jesus Christ, the 12 Apostles, the church fathers and all the saints. May God bless all of you with a strong faith, peace, health, happiness and salvation,

Fr. Walter Pasicznyk



A picture from October 2010 when Rev. Walter Pasicznyk was a seminarian and he talked about the Replica of the Shroud of Turin during a Pilgrimage.

UKRAINIAN DAY FESTIVAL

**Saturday, September 27
11:00am – Until Dusk**

Sts Peter & Paul Ukrainian Catholic Church

Fairview & St. Mary's Street, Phoenixville

Website: www.sspeterandpaulukr.com

Tel: 610-933-5453

FREE ADMISSION

- 🍷 **Ethnic Food & Drinks**
- 🎵 **Entertainment**
- 🖼️ **Exhibit**
- 🏰 **Church Tour**
- 👶 **Children's Corner**
- 🎸 **Live Music**
- 🛍️ **Vendors**
- 🐾 **Flea Market**
- 🎁 **Raffle Gift Baskets**



Сестри Чину Святого Василя Великого
Вісімдесят Трета Річна Проща

"Поклик до Святості"

Життя Митрополита Андрія Шептицького
в 70-ть ліття Його смерті

Неділя, 5-го жовтня 2014

- | | | |
|--|--|--|
| 9 р. - 11 р. | Свята Шайна Покляння (Сповідь) | довкола монастиря |
| 10 р. | Вероця Матері Молитви | Каплиця Пресвятої Трійці |
| 11 р. | Процесія | від Василіанського Духовного Центру |
| Архидієцька Божественна Літургія (двомовно) аудиторія | | |
| Служитель: Високопреосвященний Митрополит-Архидієц Стефан Сорока та Українські Католицькі Єпископи США | | |
| Проповідник: Всечесний Протоієрей Іван Качак | | |
| Хор: з Українського Католицького Собору Пресвятої Родини, Вашингтон, Д.К. | | |
| 1:30 п.п. – 5 п.п. | Харчування | під шатрами на стоянці авт |
| 2 п.п. - 4 п.п. (точно) | Презентація: | Фільм: Митрополит Андрій в Василіанському Духовному Центрі |
| 3 п.п. – 3:45 п.п. | Вероця Матері Молитви | святиня: Почаївської Матері Божої |
| 3:45 п.п. | Благословення Пелілійних Предметів | Каплиця Пресвятої Трійці |
| 4 п.п. - 5 п.п. | Молитва/Шайна Оздоровлення (двомовно) святиня: Почаївської Матері Божої | |
| Служитель: Українські Єпископи та Священники | | |
| Проповідник: Всечесний Протоієрей Іван Качак | | |
| Хор: з Українського Католицького Собору Пресвятої Родини, Вашингтон, Д.К. | | |
| 5 п.п. | Благословення авт та автобусів | стоянки авт |



Sisters of the Order of Saint Basil the Great
710 Fox Chase Road
Fox Chase Manor, PA 19046
Phone: 215-379-3998 Fax: 215-780-1743
E-mail: development@stbasils.com Web: www.stbasils.com

Many Happy Years! Muchaya Dita!

CONGRATULATIONS TO OUR SSMI 2014 JUBILIARIANS

by Sr. Kathleen Hutsko, SSMI—Provincial Superior

"I ...vow to your Divine Majesty, obedience, chastity, and poverty in the Congregation of the Sisters Servants of Mary Immaculate, in the presence of my Sisters, and all the faithful, until my death, according to the Constitutions of this Congregation. So help me God and this Holy Gospel."

The above words were spoken by these Sisters Servants, 80, 70 and 25 years ago respectively. They have lived their religious commitment in different ways. We honor them here to thank them for serving God's people so faithfully and joyfully. We will celebrate them in a special way in August, but we share a bit of their lives with you now. We hope their stories will inspire someone to consider Religious Life!



Sr. Bonaventure Kalawsky is the twelfth of 13 children. She was born in Round Hill, Alberta Canada. Her most prized possessions are her faith, family, friends and her religious community. Sr. Bonaventure touched the lives of hundreds of children as a teacher throughout the U.S. She was missioned in Germany for five years at Bishop Kornylak's residence. One of the most treasured moments in her life was the invitation in 1992 to go to Ukraine to testify to the miracles obtained through the intercession of our foundress, Blessed Josaphata. Sr. Bonaventure has made a difference in the lives of so many people by her joyful presence, her diligent letter writing and most of all by her living witness of the sacred gift of her vocation for 80 years.



Sr. Albina Gregory is the youngest of nine children born in Belfield, North Dakota. She spent 50 years educating the minds and instilling the faith to children as a teacher and/or principal. Sr. Albina's most joyful times in the classroom were when she was preparing the children for First Holy Communion. In 2002, she became the Administrator of the St. Mary's Villa Spiritual/Educational Center in Sloatsburg, NY where she is instrumental in nurturing the spiritual life of adults now. Sr. Albina is noted for: the tireless hours she dedicates to whatever ministry she does, her "green thumb" in her vegetable garden, her orderly closets, her angel food cake, but most importantly her unconditional love for her God for 70 years as an SSMI.



Sr. Tekla Gnatyuk was born in Ukraine and has a twin sister and two brothers. She entered the Sisters Servants when the church was still "underground." She was missioned for nine years at our Generalate in Rome in the culinary department. Sr. Tekla transferred to our Province in the USA because she saw our need for young sisters to help us serve "where the need is the greatest." Her passion is to minister to those in prison and to abused women, to show them compassion and to give them hope. She enjoys teaching catechism to children. Sr. Tekla's commitment 25 years ago was prompted by the Gospel words, "You did not choose me, I chose you."



Photos are from Sr. Bonaventure's 80th, Sr. Albina's 70th, and Sr. Tekla's 25th Jubilee Celebration of Years of Religious Life on August 2, 2014. <http://ssmi-us.org>

Ascension Manor holds Pot Luck Luncheon

On August 14, 2014, the Ascension Manor Garden Club invited residents and staff to share in their 2nd Annual International Pot Luck Luncheon. Dishes from all around the world were prepared for this luncheon. Many of the ingredients used by the Garden Club Members were grown by themselves on the property grounds. All attending residents, staff and club members had a great time.



North Anthracite Council of League of Ukrainian Catholics Meeting and Annual Picnic

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics held their general meeting and annual picnic on Sunday, August 17, 2014 in Berwick, Pennsylvania. Moleben to Mary the Mother of God was served at SS. Cyril and Methodius Ukrainian Greek Catholic Church followed by a business session which focused on the upcoming October 10th to 12th National Convention in Johnstown PA and the Sobor of the Archeparchy of Philadelphia set for October 25th. Immediately afterwards the group enjoyed a delightful picnic.

The next meeting is scheduled for Sunday, September 14, 2014 at SS. Peter and Paul Church in Wilkes-Barre, PA. Come enjoy an afternoon of prayer, constructive deliberation and fellowship for the glory of our Ukrainian Greek Catholic Church.



Children Learn about Moses during Mount Carmel, Pa. Parish Vacation Bible School Summer Week-long Camp

Centralia, Pa.--The grounds of Assumption of the B.V.M. Church here was the site of the Vacation Bible School Summer Camp sponsored by SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church, Mt. Carmel, Pa. from Monday, August 11 until Friday, August 15. This is the second year the parish has been hosting this week-long gathering of area children where they learn about their faith, socialize and have an enjoyable summer experience.



This year's theme was "Wilderness Escape." The children learned about Moses as he and the Israelites escaped Egypt, and traveled into the wilderness always trusting in God! The camp director was Gene Lapointe.

Wednesday over 70 children and parents had an outing to Knoebel's Grove Amusement Resort in Elysburg, Pa. where they enjoyed a picnic luncheon and had an opportunity to ride the many amusement park attractions, which ranks Knoebels as one of the top amusement parks in the United States.

Friday, the Feast of the Dormition of the Mother of God, the patronal feast-day of the Centralia parish, all of the happy-campers attended the Divine Liturgy and received blessed flowers after the traditional blessing during the Divine Liturgy.

Rev. Archpriest Michael Hutsko, who serves both the Mt. Carmel and Centralia parishes is already planning for the August 2015 Vacation Bible School Summer Camp.





Українська Католицька Церква Св. Миколая
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

217 President St., Passaic, NJ 07055

www.stnicholasucc.org

За подальшою і докладнішою

інформацією Дзвонити: 973-471-9727

Гість фестивалю



Ірина Лончина
Народна

31st
Picnic - Festival
SEPTEMBER
- 21 -
ВЕРЕСЕНЬ

Sunday • Неділя

ФЕСТИВАЛЬ-ЗАБАВА

ПОЧ. 12:00 noon

ВСТУП - \$5:00

ГУРТ:

АННА-МАРІЯ
ENTERTAINMENT



UKRAINIAN FESTIVAL
УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Fun for all ages! Come one come all!

Ukrainian Food
Zabava! Vendors
Music & Art
Face Painting
Games &
Bouncy House



Back-To-School Blessing of All Students & Teachers



St. Nicholas Ukrainian Catholic Church, Passaic, NJ

Summer vacation is winding down, & the new school year will begin soon.

A Special Blessing & Prayer will be offered for Students of all ages (pre-K, primary, middle, high school, college, and grad), and all Teachers during all

Divine Liturgies on August 30 & 31st, and September 6 & 7th.

We invite all students & teachers to attend and receive God's Special Blessing for a safe, successful school year.



Парафія церкви Св. Миколая в Пассейку, Нью-Джерзі

У неділю, 24 серпня,

разом з українцями цілого світу наша громада святкуватиме день **Незалежності України**. Запрошуємо парафіян та усі громадські організації взяти участь в урочистій програмі на честь дня Незалежності України, яка розпочнеться після Святої Літургії в 11:45 біля церкви Святого Миколая. Просимо одягнути вишиванки та інші елементи національного українського строю, принести з собою жовто-сині прапори та не забути запросити своїх друзів, сусідів та знайомих!

Слава Україні!

BASILIAN SISTERS CONTINUE TO FACE THE FUTURE WITH HOPE

Summer Community Days were held at the Motherhouse of the Sisters of St. Basil the Great, Fox Chase Manor, PA, July 1-3, 2014. All members of the Jesus Lover of Humanity Province gathered to continue discussions involving the Sisters' Strategic Plan, "Facing Our Future With Hope".

Each day began with the celebration of the Divine Liturgy and a homily by Chaplain Very Rev. Archpriest Daniel Troyan, who encouraged the Sisters to continue their service to the Faithful of the Church, "confident in knowing we are blessed with hope in the Providence of God."

Sister Dorothy Ann

Busowski, OSBM, Provincial Superior, welcomed the attendees and delivered her State of the Province Report, an annual summary of the Province's accomplishments, stability and goals. Future possibilities for providing the services of the Sisters were also suggested.

Daily sessions involved the delivering of committee reports, after which the Sisters engaged in prayerful reflection and contemplative dialogue to express their personal concerns and hopes for the future of the province.

A highlight of the gathering was a descriptive presentation of the Maydan demonstrations

by eyewitnesses Sister Romana Hutnyk, OSBM, and Sister Teodora Kopyn, OSBM, Basilian Sisters recently arrived from the Most Holy Trinity Province in Ukraine who are presently assisting at the Fox Chase Motherhouse. The two Sisters emphasized the brave spirit of the demonstrators and the steadfast influence of the clergy and religious who prayed with them daily.

Helping the Sisters to discern their plans for the future was guest speaker Sister Martina Nicklaus, CSR, of the Congregation of the Holy Redeemer, who spoke on the challenges, decisions and changes faced by her congregation from the time of their arrival

in the United States from Europe to the present, in the face of diminishing membership. Sister encouraged her audience to remain faithful, putting trust in God, but planning wisely for the future: "There is no new life without struggle."

Community Days ended Thursday, July 3, with prospective plans for the 2015 Provincial Chapter of Elections. Sister Ann Laszok will chair the Chapter Planning Committee assisted by Sister Clement Bartholomew, Sister Carla Hernandez and Sister Theodosia Lukiw. Sister Carol Marozzi, SSJ, who guided the Community Days discussions, will act as facilitator.

BASILIAN SISTERS BID FAREWELL TO MOTHERHOUSE CHAPLAIN

Very Rev. Archpriest Daniel Troyan was honored for his service to the Sisters of the Order of St. Basil the Great Tuesday, July 29, 2014.

His Grace, Most Rev. Metropolitan Archbishop Stefan Soroka joined the Sisters at their Motherhouse in recognizing "Father Dan" for his four years as chaplain, spiritual guide, helper and friend to the Sisters and the

extended Basilian family of St. Basil Academy and Manor College.

Father Troyan was assigned as chaplain to the Basilian Sisters in Fox Chase Manor in 2010. "Those years have gone by all too quickly," said Provincial Superior Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, at the celebratory dinner. "There is no doubt that you will be missed."

Archbishop Stefan

spoke of the reciprocal relationship between the Sisters and Father Dan—the mutual respect and sharing of gift, talents and kindnesses and how all are better for having known each other.

After the singing of a special rendition of "You Are Our Sunshine" prepared by Sister Monica Lesnick and accompanied by Sister Laura Palka, Father Dan expressed his gratitude



for the farewell tribute and fond memories created during his chaplaincy.

(continued on next page)

BASILIAN SISTERS BID FAREWELL TO MOTHERHOUSE CHAPLAIN

(continued from previous page)

Father Dan has been assigned pastor of Holy Ghost Ukrainian Catholic Church in West Easton, PA. The parish was founded in 1921 and plans are already underway for celebrating its centennial. Father Dan looks forward to facilitating the preparations.

NEW SBA PRINCIPAL LOOKS FORWARD TO ACADEMIC YEAR

The 2013-2014 academic year at St. Basil Academy, Fox Chase Manor, will begin Monday, August 25, with Ms. Gwenda Cote as the newly-appointed Principal.

Selected by the SBA Board of Trustees after an extensive search of highly qualified candidates, Ms. Cote's impressive background in the field of education resulted in her being chosen as the administrator to lead the St. Basil community.

A native of upstate New York, Ms. Cote began her career as a teacher at St. Catherine Academy, Bronx, NY, and progressed through various administrative positions including President/Principal at Seton Catholic High School, Plattsburgh, NY, and also at Santa Fe Catholic High School in Lakeland, FL. She comes to St. Basil's after serving as Vice President of Educational Services at Three W International located in Orlando, FL, where she supervised the organization's 145 partner schools' international program, helping to develop standards, procedures and training.



Ms. Gwenda Cote

Ms. Cote holds a BA in Religious Studies from Iona College and an MA in Counseling from Manhattan College. She is also certified in educational administration and supervision. As St. Basil's administrator, Ms. Cote will be entrusted to carry out the five-year Strategic Plan developed with the expertise and guidance of Meitler Consultants, a nationally recognized consultant group for Catholic schools.

When asked her thoughts about leading the SBA Community, Gwen commented, "At this point in my career it is my honor and privilege to join St. Basil Academy's academic community. The Academy's past is a solid foundation, the present brimming with hope, and the future of SBA will be a beacon of excellence on every level."

"I am confident," said Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, Provincial Superior and acting Principal, "that we have found a person with the right mix of experience, skills, creativity and enthusiasm to lead the Academy [and,] most importantly, Ms. Cote's lifelong commitment to her Catholic faith makes her well suited to uphold the Academy's mission and tradition."

St. Basil Academy, established by the Sisters of the Order of St. Basil the Great in 1931, is a four-year private college preparatory high school located in Fox Chase Manor, PA. It is staffed by the Sisters, a lay faculty and assistant personnel.

The entrance/scholarship exam for the 2015-16 school year will be held on Saturday, November 1, 2014. For further information about St. Basil's, please see www.stbasilacademy.org

BASILIAN ASSOCIATES OF PARMA HOLD DAY OF PRAYER

A Covenant Day for Parma, Ohio, Regional Basilian Associates from St. Josaphat's Ukrainian Catholic Cathedral and St. Andrew's Parish was held Saturday, July 26, 2014.

After gathering in the Cathedral Parish Hall, associates, candidate and attending friends were welcomed by Sister Laura Palka, OSBM, Director of the Basilian Associate Program, and Sister Olga Marie Faryna, OSBM, Parma, Ohio Regional Director, who gave an overview of the day's spiritual activities.

Directed by facilitator Sister Miriam Claire Kowal, OSBM, the five members and one prospective candidate participated in a day of retreat divided into three meditative sessions: *Light of the World*, *Salt of the Earth*, and *Word of Life*. Guided by Sacred Scripture, the newly published "A Year with St. Basil the Great" and the Basilian Associate manual "One in Spirit", the participants engaged in prayerful reflection and contemplative dialogue in preparation for their ceremony of commitment.

Prior to the Divine Liturgy celebrated by Assistant Pastor Rev. Bohdan Borytsky and Rev. Archdeacon Jeffrey Smolilo, Father Borytsky explained to the congregation the significance of the Covenant Ceremony that would take place.

Following the Ambo Prayer, the five Associate members who were admitted to the Program last year renewed their mutual covenant relationship with the Sisters of St. Basil the Great. They are: Eugene Apostoluk, Audrey Fedak, Andrii and Oksana Szepiwycz and Margaret Jane Zysek. Completing her year of candidacy and entering into her initial covenant relationship was Martha Weigand. All were anointed by Father Borytsky and the congregation wished them "Many Happy Years".

The Basilian Sisters and Associates acknowledged their gratitude to Most Rev. John Bura, Apostolic Administrator, and Rev. J. Claudio Melnicki, Cathedral Administrator, who, although not present, coordinated the celebration of the



Photo (Front row L-R): Sr. Laura Palka, OSBM, Sr. Olga Marie Faryna, OSBM, Jane Zaysek, Audrey Fedak, Oksana Szepiwycz, Andrii Szepiwycz, Martha Weigand, Sr. Miriam Claire Kowal, OSBM, (not pictured) Eugene Spostoluk (Back row L-R): Rev. Bohdan Borytsky, Rev. Archdeacon Jeffrey Smolilo

Divine Liturgy and details essential to the success of the day. Special greetings from Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM, Provincial Superior of the Basilian Sisters of the Province of Jesus, Lover of Humanity, were extended to members and the prospective member of the Associate Program.

In 1991, the Sisters of the Order of St. Basil the Great founded the Basilian Lay Associate Program. This invitation to the laity offers adult Christians the experience of coming together with the Sisters to share in a mutually enriching and

broadening relationship focused on living more fully the Gospel way of life.

To learn more about the Basilian Associate Program, please contact:

Sr. Olga Marie Faryna, OSBM at OMFaryna@aol.com (for the PARMA, OHIO EPARCHY)

Sr. Rita Stremba, OSBM at srrita@sbasilacademy.org (for the PHILADELPHIA, PA EPARCHY)

St. Nicholas , Mahanoy City family members remember their loved ones and their former parish at Cemetery monument dedication.

January 7, 1923 Ukrainians from Mahanoy City, Buck Mountain, Morea, Tamaqua, Delano, & Barnesville officially organized as a parish. St. Nicholas' first pastor was Rev. Joseph Bernotsky. The first Divine Liturgy was offered on February 18, 1923 in "Nork's Hall" at 508 West Mahanoy Ave. Mahanoy City. On that historic date the first Baptism & Chrismation was administered to infant Mary Onul. After 85 years of service to its parishioners and the community St. Nicholas was closed. The final Divine Liturgy was celebrated by Rev. Oleksandr Dumenko on June 21, 2008

Families of deceased members of the former St. Nicholas gathered at the blessing of the new monument on the cemetery grounds May 24, 2014. This monument was a labor of love. Several former members of the parish reviewed designs and made the final selection for the stone. Donations were received to cover the cost. Construction and design of the stone was completed by ET Everett & Sons of Mahanoy City, Pa.

Msgr. Myron Grabowsky



performed a Panahyda at the cross on the cemetery grounds then blessed the new monument.

St. Nicholas Cemetery is comprised of three acres of ground, purchased from the Philadelphia and Reading Coal Company of Locust Valley, Ryan Township, Pa in

May 1923. Reverend Simeon Milanich, who was responsible for St. Nicholas Parish, St. Clair, PA. and St. Nicholas Parish Mahanoy City, PA., blessed the burial grounds on September 4, 1923. St. Michael's Church in Shenandoah serves as administrator for the cemetery.

SS. CYRIL AND METHODIUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH 4TH ANNUAL RUMMAGE SALE, OLYPHANT, PA.

Location: The American Legion Hall, Raymond Henry Post #327,
101 Willow Ave./Lackawanna Ave. (By the Bank) in Olyphant.

Dates: September 19, 20 and 21st 2014

We will have: (Assortment of items) Furniture, household items, kitchen items, bathroom, bedroom, living room, basement, outdoor, garden, craft items, religious, toys, games, sporting goods, books, holiday, ladies accessories, children's books, tools, music media-records etc... antiques, Ukrainian items, etc....) Some New Items Include: The 125th Anniversary (1888-2013) DVD for SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, "Christmas in Ukraine" Book from World Book, "Favorite Recipes from our Best Cooks" from the SisterHood of St. John's Ukrainian Orthodox Church, New York. Volume I and II.

The Raffle Baskets will be "raffled" on Sunday September 21, 2014. For more information contact Father Nestor Iwasiw, Pastor at 570-489-2271.



Protection of the Mother of God

The Protection of the Mother of God

2014 Icon retreat led by iconographer Peter Pearson

October 23-26

Retreatants will follow step by step instructions to produce an icon of The Protection of the Mother of God. We will also discuss the development of iconography, the spirituality of creating an icon, and praying with icons.



Sketch: Protection of the Mother of God / Pearson

Peter Pearson has forty years experience writing icons for churches, private individuals, and institutions around the world. He is noted for teaching both painting technique and the spirituality of creating icons. He has given presentations to groups ranging from school children and senior citizen groups to artists and seminarians. Samples of his iconography are available online at <http://www.nb.net/~pearson> or may be seen in Hazleton at St John Byzantine Catholic Church or Holy Rosary Roman Catholic Church.

Schedule: Thursday October 23 & Friday October 24, 6:30pm-9:30pm
Saturday October 25, 9:30am-4:30pm; and Sunday October 26, 1-5pm

Cost: \$275 (\$285 after October 10), includes all supplies and materials for completing this icon, plus Saturday lunch.

Optional room & board starts at \$50/night (\$75 for private room).

Contact: Fr Carmen at holydormition@gmail.com or 570-788-1212 x 407



Holy Dormition Friary

712 State Highway 93 - PO Box 270 - Sybertsville, PA 18251
570-788-1212 - <http://hdbfm.com> - holydormition@gmail.com

76th Annual Convention League of Ukrainian Catholics

Friday through Sunday, October 10 to 12, 2014*

The All Saints Chapter of the Western Pennsylvania Council of the League of Ukrainian Catholics is hosting this year's Convention in Johnstown PA. The Convention theme "We Are Called To Be Living Icons" will surely come alive through every activity planned for the three day event especially the keynote address by Rev. Dr. Mark Morozovich, Dean of The School of Theology of the Catholic University of America and the Icon Workshop conducted by Iconographer Cheryl Pituch of Davidsville PA.

LUC members, parishioners and friends are warmly welcomed to attend. It is an ideal opportunity to gather together with our hierarchy, clergy, religious and fellow LUCers from throughout the Archeparchy to enrich our Ukrainian Catholic faith as well as to enjoy some fun times together. Please refer to the accompanying Program and Registration Form.



76th Annual Convention League of Ukrainian Catholics

Holiday Inn - Johnstown
Johnstown, PA
October 10, 11, & 12, 2014



Friday, October 10th

10:00AM - 5:00PM Registration
10:00AM - 5:00PM Hospitality Room Open
2:00PM - 4:00PM Board Meeting
6:30PM - 10:00PM Welcome Party

Saturday, October 11th

7:00AM - 9:00AM Hospitality Room Opens
9:00AM - 9:30AM Scenic drive to Revloc
9:30AM - 10:15AM Moleben to the Mother of God followed by Panachida at the church of the Protection of the BVM Church
10:15AM - 10:30AM Coffee Break
10:30AM - 11:30AM "We Are Called to be Living Icons" a workshop presented by Cheryl Pituch, Iconographer
11:45AM - 1:00PM Lunch
1:00PM - 3:00PM Scenic tour of the fall foliage and the National Johnstown Flood Memorial
4:30PM - 6:00PM Divine Liturgy at St. John the Baptist with the Most Rev. Bishop John Bura
6:00PM Cash Bar begins
6:30PM - 11:00PM Banquet
Key Note Speaker - Very Rev. Fr. Mark Morozovich
Music by - Rosie & the Jammers

Sunday, October 12th

8:30AM Leave hotel for church
9:00AM Divine Liturgy at St. John the Baptist Church
10:15AM Return to Hotel
12:00PM Brunch and Farewell At Anthony's Restaurant

Revised June 30, 2014



76th Annual Convention League of Ukrainian Catholics

Holiday Inn - Johnstown
Johnstown, PA
October 10, 11, & 12, 2014



CONVENTION REGISTRATION FORM

Name _____
Address _____
City/State/Zip Code _____
Phone _____ Cell _____
E-mail _____
Council _____ LUC Member Guest
All addresses and e-mails will be included in a directory, unless you check here.

Please indicate the number of tickets needed for each event and the total amount enclosed			
Event	Price	Number	Cost
Registration	\$15.00		
Friday Welcome Party	\$27.00		
Saturday Moleben, Icon Workshop, Brunch, and Bus Tour of Area	\$30.00		
Banquet	\$45.00		
Sunday Brunch	\$23.00		
Total Package	\$140.00		
Total Amount Enclosed			

Please send Registration Form and make check payable to: **2014 LUC Convention**
P.O. Box 194
Revloc, PA 15948-0194

**DEADLINE FOR RESERVATIONS AND PAYMENT FOR EVENTS IS SEPTEMBER 15, 2014
NO RESERVATION WILL BE ACCEPTED AT THE CONVENTION**

Any questions contact: Jean Krasulski 606 Maple Avenue Johnstown, PA 15901
Phone: 1 (814) 535-2634 or e-mail Jean.Krasulski@aol.com

New US Ukrainian Bishop makes community a priority

August 12, 2014

The phone call caught Fr Bohdan Danylo by surprise when he was named by Pope Francis as the new Bishop of the Eparchy of St. Josaphat in Parma, Ohio on Thursday, August 7.

"I got the phone call and the rest was history. I hope that I will be able to fulfill this new task that the Holy Father is asking of me," he told Vatican Radio in an interview.

The Eparchy of St. Josaphat is one of four Ukrainian Catholic dioceses in the US, which has parishes from Ohio to as far south as Florida.

Bishop-elect Danylo outlined the priorities of his episcopal ministry of the eparchy in two steps: to preach the Good News of Jesus Christ and to bring the Lord close to the people of God.

When asked about the state of the Ukrainian Catholic Church in the United States, Bishop-elect Danylo explained the Ukrainian Catholic Church is experiencing a new spring time in places where there is a large influx of new Ukrainian immigrants.

The bishop-elect is hopeful for even more growth within the Ukrainian Church in the US, which he said requires that we stop considering the Church as a building, but as a community of people, willed by God, where we meet the living Christ.

The Ukrainian Catholic Church in America has continued to provide both spiritual and material support for Ukraine during this time of crisis. Charitable organizations set up by the Church have been sending aid, Bishop-elect Danylo said. He also noted the strong presence of the Ukrainian Catholic Church in Ukraine among the military chaplaincy.

At 43 years old, Bishop-elect Danylo will become the US' youngest bishop and take possession of the longest vacant see in the United States. When asked about how he feels about his age, he quoted Cardinal Lubomyr Husar, former head of the Ukrainian Catholic Church, on the election of now Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk, the Church's current leader, "Do not worry; the time of each day will be working against him!" The Bishop-elect hopes to grow in wisdom day by day to be able to fulfill the duties of his ministry.

In his final words, Bishop-elect Danylo urged everyone to go to their local Church, where God is waiting for each one of us, whether we were in Church yesterday or ten years ago. In particular he asked everyone to consider going to an Eastern Church, a treasure of the Catholic Church ready to be shared with the world.

<http://en.radiovaticana.va>



August 18-20, 2014, Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop-elect visited St. Josaphat Eparchy in Parma. Pictured is Most Rev. John Bura welcoming Bishop-elect Danylo in the chancery office. (Photo: <http://www.stamforddio.org/>)

Глава УГКЦ в Долині очолив святкування з нагоди 100-річчя від дня народження Блаженнішого Мирослава Івана Любачівського

10.08.2014

Ми вдячні сьогодні цій долиньській землі за те, що дала УГКЦ і українському народові такого провідника, яким був Отець і Глава УГКЦ Мирослав Іван (Любачівський). Цього дня ми святимо вперше в історії нашої Церкви пам'ятник, який споруджений на його честь. Адже Церква має святий обов'язок пам'ятати своїх наставників і дякувати Богу за дар їхнього життя і служіння.

Про це сказав Глава і Отець Блаженніший Святослав у проповіді під час Архиєрейської Божественної Літургії, що відбулася в храмі Різдва Пресвятої Богородиці УГКЦ в Долині, що на Івано-Франківщині, 10 серпня 2014 року з нагоди 100-річчя від дня народження Блаженнішого Мирослава Івана кардинала (Любачівського).

Продовжуючи проповідь, Першоієрарх Церкви зазначив, що багато людей сьогодні себе запитують, як можна бути святим у грішному світі. «Жити по-християнськи означає покладати всю свою надію на Бога. Наскільки людина поєднана вінцем віри зі своїм Спасителем, настільки вона здатна перебороти зло добром», - пояснив він.

Розмірковуючи про життя кардинала Мирослава Івана, Глава УГКЦ зауважив, що слова «Господь - кріпость моя» стали гаслом життя його попередника. За словами проповідника, коли Блаженніший Мирослав Іван покинув Долину, він занурився в буремне життя стрийської гімназії, де творилися закутки українського визвольного руху. Згодом він навчався у Львівській богословській академії. Потім, у найнебезпечніші роки для Європи, вчився в Австрії та Римі. «Усе своє життя він ішов поверх розбурханого моря, цілковито довіряючи своє життя Богові. Саме його Господь покликав повернути до княжого Львова освідок УГКЦ з вигнання додому», - додав він.



ПАТРИАРХ УГКЦ ОСВЯТИВ ПАМ'ЯТНИК МИРОСЛАВУ ІВАНУ КАРДИНАЛУ ЛЮБАЧІВСЬКОМУ

Як розповів Блаженніший Святослав, згодом «цей провідник УГКЦ і народу триумфально повернувся на Батьківщину, яка теж тоді була подібна до розбурханого моря». «Проте він з постаттю молитовного і лагідного старця, тримаючи Ісуса за спасительну руку, провадив човном Церкви», - підкреслив проповідник.

Насамкінець Предстоятель Церкви додав, що саме

(Продовження на ст. 21)

Глава УГКЦ в Долині очолив святкування з нагоди 100-річчя від дня народження Блаженнішого Мирослава Івана Любачівського

(продовження з попередньої сторінки)

кардинал Мирослав Іван 20 років тому поставив його в сан ієрея, а згодом скерував теперішнього очільника УГКЦ на студії до Рима.

«Скарб життя Блаженнішого Мирослава Івана важливо зробити скарбом особистого життя віруючих людей у сучасному світі», - сказав наприкінці проповіді Глава Церкви.

Урочистості з нагоди 100-річчя від дня народження Блаженнішого Мирослава Івана кардинала (Любачівського) продовжилися освяченням пам'ятника на його честь. Після цього Глава Церкви поспілкувався із представниками місцевих мас-медіа.

Департамент інформації УГКЦ

<http://ugcc.tv/ua/media/71235.html>

Лист Блаженнішого Святослава до Митрополита Онуфрія з нагоди його обрання на Предстоятеля Української Православної Церкви

Четвер, 14 серпня 2014

Його
Високопреосвященству
Онуфрію
(Березовському),
новообраному
Предстоятелю
Української
Православної Церкви

Ваше
Високопреосвященство!
Від імені Синоду
Єпископів і всіх вірних
Української Греко-
Католицької Церкви
сердечно вітаю
Вас із обранням
на Предстоятеля
Української
Православної Церкви.
Сподіваємося, що
Ви будете славним
послідовником діяльності
й служіння своїх великих

попередників, зокрема
новопреставленого
Блаженнішого
Володимира, праці
в ім'я збереження
миру та консолідації
українського суспільства,
започаткування
справжнього діалогу і
пошуків шляхів єднання
всіх спадкоємців
київського християнства.
Ваше обрання на
це високе служіння
пов'язуємо з надією на
розвиток та зміцнення
міжконфесійної та
соціальної співпраці
в ім'я утвердження
християнських духовно-
моральних цінностей у
сучасному світі, захисту
пригноблених і допомоги
потребуючим.
Нехай Божественна
благодать супроводжує



Вашу
працю та допоможе
нести нелегкий хрест
предстоятельського
служіння в цей непростий
для України історичний
період.
Бажаю
Вашому
Високопреосвященству
душевних і тілесних сил,
миру, радості й допомоги

від всемилостивого та
всещедрого Небесного
Отця.

З братньою любов'ю у
Господі

† СВЯТОСЛАВ

<http://news.ugcc.ua>

Монастир сестер служебниць у Донецьку захопили сепаратисти

Понеділок, 18 серпня 2014

У суботу, 15 серпня, стало відомо, що приміщення монастиря Усіх святих українського народу Згромадження сестер служебниць Непорочної Діви Марії (ЗССНДМ) в Донецьку (вул. Свідерського, 35) захопили сепаратисти.

Про це повідомила Д е п а р т а м е н т у

інформації УГКЦ с. Боніфатія Дяків, провінційна настоятелька ЗССНДМ в Україні.

«Сестер у цьому монастирі зараз немає. На прохання Екзарха Донецького УГКЦ владики Степана (Менька) вони покинули Донецьк в липні з міркувань безпеки. А до того часу на цих теренах своє служіння виконували три черниці», - розповідає с. Боніфатія. За її словами, в монастирі залишилися особисті речі сестер, церковні атрибути, авто.

Додамо, що цього року виповнюється 15-та річниця служіння сестер служебниць на теренах Донецького і Харківського екзархатів УГКЦ. Ті монахині, які донедавна перебували в Донецьку, зараз продовжують своє служіння в Західній Україні. Так, нещодавно вони провели табір для сімей із Донецька в Карпатах. А зараз у Яремчі на Івано-Франківщині працюють із дітьми з інших регіонів.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua>

ГЛАВА УГКЦ: «НАША ЦЕРКВА У ДОНЕЦЬКУ І ЛУГАНСЬКУ ПЕРЕЖИВАЄ ЧАС МУЧЕНИЦТВА»

18 серпня 2014

Під час II Всецерковної прощі до Патріаршого собору Воскресіння Христового 17 серпня Патріарх УГКЦ Святослав (Шевчук) закликав молитися і підтримувати Українську Греко-Католицьку Церкву, бо вона сьогодні переживає час мучеництва.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ. «Сьогодні наша Церква у Донецьку і Луганську переживає час мучеництва і вони особливо потребують нашої молитовної підтримки», – наголосив Предстоятель УГКЦ.

Після Богослужіння Глава УГКЦ освятив для Донецька ікону Ісуса Христа Вседержителя. «Ікону, яка зображає Боже благословення над цим многострадальним містом, в якому сьогодні проливається кров», – зазначив Верховний Архієпископ.

«Нехай Господь вислухає наші молитви і благання про мир і припинення кровопролиття», – побажав Патріарх УГКЦ.

<http://risu.org.ua>



24 серпня – День Незалежності України



Відроджена українська держава постала завдяки жертовній праці багатьох поколінь українського народу. Сьогодні вона потребує наших нових зусиль, наших нових звершень. Нехай у цей День нас об'єднає спільна радість, любов до рідного краю та благородна ідея в утвердженні та розбудові української держави.

Пам'ятаймо, що наша сила і надія в досягненні цих зусиль є в Бозі!

Єпископи РКЦ з нагоди Дня Незалежності України оприлюднили звернення

21 серпня 2014

Римо-католицькі єпископи у зверненні з нагоди Дня незалежності України просять якнайшвидшої стабілізації в Україні та духовного, морального і матеріального зросту.

«Цьогорічне святкування Дня незалежності нашої Держави проходитьиме

в надзвичайних умовах. Брак порозуміння і згоди між українцями та зазіхання з боку сусідів, внутрішні міжусобиці та воєнні дії всередині країни - все це додатково спонукає нас до особливої молитви за Україну, її мешканців, сусідів.

Просімо Господа за посередництвом Діви

Марії - Цариці миру про те, щоб усі від кого залежить доля України, в тому числі і від нас, відчинили двері свого серця на пізнання правди, яка визволяє з тенет зла і веде до щасливого життя. Заступництву святого Архангела Михаїла довір'яймо справу якнайшвидшої стабілізації в Україні та

духовного, морального та матеріального зросту», – йдеться у зверненні, яке 11 серпня підписав Архиепископ Мечислав Мокшицький, Голова Конференції Римо-католицьких єпископів України. Документ оприлюднив Католицький медіа-центр.

<http://risu.org.ua>

Звернення Блаженнішого Святослава до вірних Української Греко-Католицької Церкви та всіх українців з нагоди Дня Незалежності України

Понеділок, 18 серпня 2014

Я є дорога, правда і життя (Ів. 14, 6).

Дорогі в Христі!

Цього року Всевишній знову сподобив нас радості святкувати Свято Незалежності нашої Батьківщини України. У нових драматичних,

але водночас величних історичних обставинах, які нам доводиться сьогодні переживати, ми по-новому відкриваємо для себе неоціненність скарбу жити у вільній, суверенній і незалежній державі.

Кожен народ має природне право жити в самостійній і незалежній державі

Н а с а м п е р е д н е з а л е ж н і с т ь відкривається нам як невід'ємна складова свободи та гідності кожної особи і всього нашого суспільства. А цей дар гідності та свободи Божих дітей ми отримали від самого нашого Творця. Про це навчає ап. Павло, звертаючи до нас слова Отця Небесного: «Буду



Я вам за Отця, а ви за синів і дочок Мені будете, говорить Господь Вседержитель!» (2 Кор. 6, 18). Кожен народ має природне право жити в

(Продовження на ст. 24)

Звернення Блаженнішого Святослава до вірних Української Греко-Католицької Церкви та всіх українців з нагоди Дня Незалежності України

(продовження з попередньої сторінки)

самостійній і незалежній державі, зберігаючи свою самобутність та вповні розвиваючи всі свої дари й таланти. Коли хтось зазіхає на це право народу, то заперечує даровану йому Творцем гідність і взагалі можливість існування.

Свобода і незалежність України, як Божий дар, є водночас плодом багатовікових героїчних змагань наших предків. Неустанна боротьба за суверенність Батьківщини часто була сповнена жертвами і скроплена кров'ю героїв. Проте наш народ ніколи не звертав зі своєї дороги, що нею прямував до свободи, - дороги віри, - дороги, якою є Господь наш Ісус Христос, що сам про себе сказав: «Я є дорога, правда і життя» (Ів. 14, 6).

Краще вмерти вільним, ніж жити рабом...

Ця євангельська істина була настільки глибоко закорінена у свідомості українців, що навіть виражалася переконанням: краще вмерти вільним, ніж жити рабом; краще вберегти

гідність, жертвуючи собою, ніж втратити власне майбутнє та майбутнє народу, ідучи на внутрішні компроміси із злом та неправдою. Про тих, хто йшов цією християнською дорогою правди, великий Кобзар написав:

...Ми просто йшли; у нас нема
Зерна неправди за собою.
Ходімо ж, доленько моя!
Мій друже вбогий, нелукавий!
Ходімо далі, далі слава,
А слава - заповідь моя.

У ці чи не найскладніші часи вільної України, - часи випробувань і новітніх викликів саме на нас Господь поклав відповідальність за збереження й утвердження дару свободи та незалежності нашої держави. Сьогодні ми повинні не лише згадувати своїх славних попередників, а й мати відвагу стати в їхні ряди. Прикладом нам мають слугувати сучасні герої - полегли воїни Небесної сотні і тисячі наших військовослужбовців, які щомиті жертвують своїм

життям і здоров'ям за єдність і кращу долю України.

Воскресіння Церкви-мучениці серед хаосу комуністичного режиму... стало доброю новиною про близьке воскресіння України

Церква супроводжує їхній подвиг неустанною молитвою до Господа, вимолюючи для загиблих вічної небесної нагороди, а для живих - захисту від ворогів, припинення війни та утвердження на наших землях тривалого і всеохопного миру. Ми твердо віримо, що Господь зглянется на молитви і страждання свого народу, визволить його від напасті агресора й виведе на шлях оновлення та розбудови національного буття на фундаменті життєдайного Божого Закону.

Знаменно, що в цей нелегкий час наша Церква дякує Господу Богу за 25-річчя дару свободи на рідних землях. Воскресіння Церкви-мучениці серед хаосу комуністичного режиму, що розпадався на очах усього світу, стало

провісником, доброю новиною про близьке воскресіння України та проголошення її незалежності. Цим ювілеєм Господь ще раз хоче наголосити всім нам, що це Його силою, діянням Святого Духа наша Церква змогла вистояти в найтяжчі роки переслідувань, коли здавалося, що смерть перемагає життя. Сьогодні ми сповнюємося надією на те, що життя і розвиток нашої воскреслої Церкви в Україні є джерелом Божого благословення і підтримки для нашого народу в його теперішній боротьбі за своє буття.

У воскресінні України можемо збагнути значення та ціну тих жертв, які сьогодні кладуть на вівтар Батьківщини найкращі сини й дочки

У воскресінні Сина Божого ми відкриваємо зміст Хресної Жертви нашого Спасителя, через яку прийшло спасіння світові та свобода від гріха і смерті. У воскресінні Його Церкви ми здатні побачити славу наших

(Продовження на ст. 25)

Звернення Блаженнішого Святослава до вірних Української Греко-Католицької Церкви та всіх українців з нагоди Дня Незалежності України

(продовження з попередньої сторінки)

мучеників, гідність і велич Божих дітей. У воскресінні України можемо збагнути значення та ціну тих жертв, які сьогодні кладуть на вівтар Батьківщини найкращі сини й дочки України задля заповнення її щасливого майбутнього.

У це свято свободи молимося до Господа за мир в Україні. Наша Церква, як добра мати, цього дня особливо благає у Всевишнього захисту і життя для своїх дітей. Тому спільно просимо в нашого Небесного Отця в ім'я Його

єдинородного Сина Ісуса Христа припинення кровопролиття, горя і сліз на нашій землі. Поспішімо з християнською любов'ю послужити всім постраждалим унаслідок агресії проти нашої держави.

Навчимося бачити образ стражденного Христа в кожному, хто втратив дім чи вимушено покинув свою землю, у кожному пораненому, полоненому чи викраденому

Відстоюючи в нових обставинах нашу незалежність, навчимося

бачити образ стражденного Христа в кожному, хто втратив дім чи вимушено покинув свою землю, у кожному пораненому, полоненому чи викраденому. Наполегливо продовжуймо підтримувати українських воїнів та зміцнювати нашу державу молитвою, працею та активною громадянською позицією. При цьому витривало йдімо дорогою правди і добра, - Христовою дорогою, - яка єдина провадить до повноти життя у свободі та радості.

Благословення Господнє на вас!

† СВЯТОСЛАВ
Дано в Києві,

при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у день Пам'яті його освячення, 18 серпня 2014 року Божого

Отцям-душпастирям доручаємо зачитати це Звернення після кожної Божественної Літургії у неділю, 24 серпня 2014 року Божого, у День Незалежності України

<http://news.ugcc.ua>

Letter from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, on the very difficult situation in Ukraine

Thursday, 21 August 2014

**To the Catholic Episcopal conferences
To the World's Religious and Political Leaders
To All People of Good Will**

For nine months Ukrainians, have been on an arduous pilgrimage from post-Soviet fear to freedom and God-given dignity. Traumatized by twentieth century World Wars, brown and red totalitarianism and genocide, they seek a just society and a democratic, European future. With patience, endurance, and great human sacrifice they overcame in February the brutal regime of Viktor Yanukovich. This moral triumph was answered in March by Russia's territorial annexation of Crimea. Now, for months the country endures foreign supported destabilization, separatism, and terrorist

(continued on next page)



Letter from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, on the very difficult situation in Ukraine

(continued from previous page)

activity in the Donetsk and Luhansk Regions, in one word: war. Tragically, as became manifest in the criminal shootdown of Malaysian Airlines Flight 17, the Ukrainian trial affects the global community.

All of the Churches and religious organizations of Ukraine stood together against the violence of the Yanukovich regime, the annexation of Crimea, and the division of the country. On the Maydan-Square for months, every day, and hourly in the night, in common prayer they insisted on respect of civil rights, non-violence, unity of the country, and dialogue. This civic ecumenical and inter-religious harmony and cooperation has been an important source of moral inspiration and social cohesion in Ukraine.

In annexed Crimea and in the Eastern war zone some of the Churches and religious communities have been targeted for discrimination, enduring outright violence. In Crimea the most exposed have been the Muslim Tatars. The Tatar community as a whole is in daily danger. Some of its leadership has been exiled, barred from their homeland. The existence of Greek and Roman Catholics ministries, Orthodox parishes of the Kyivan Patriarchate, and the Jewish community in Crimea has been variously menaced.

In April violence was instigated in eastern Ukraine. According to Ukrainian authorities some 1000 people, including international journalist and peace monitors, were kidnapped or detained; dozens were tortured or killed. The anti-terror operation launched by the Ukrainian government faces a foreign aggression that co-opts local rebels and local and international criminal delinquents. As a result today there are over thousand civilian casualties in the densely populated cities, with the number rising by 50 deaths or more daily, not to mention the 298 victims of MA Flight 17. The infrastructure of the cities including roads and bridges, electric substations, coal mines, and industrial installations are being destroyed to cripple the economy and future reconstruction that will become the responsibility of the Ukrainian state. Hundreds of thousands of people have been forced to flee the warfare that has been brought into the heart of the cities by the so-called separatists.

Amidst the horrors of war the tiny Ukrainian Greek and Roman Catholic minority experience oppression on the territories controlled by the "separatists." Three Catholic priests were kidnapped: Pawel Witek and Wiktor Wasowicz (Roman Catholic), Tykhon Kulbaka (Greek Catholic). The later was kept in captivity for 10 days and deprived of medicine he needed. The episcopal residence of the Greek Catholic bishop in Donetsk was robbed and sealed, depriving him of his chancery and all documentation. The Cathedral yard was hit by "separatist" rocket fire damaging the building and windows with shrapnel. The bishop and almost all Greek Catholic priests were forced to leave the environs of Donetsk. Armed representatives of separatist regime entered the church and desecrated the sanctuary. They "allowed" priests to stay and conduct services but put them on travel restrictions. Terrorists blackmail the clergy by threatening to harm their parishioners.

Most recently, on Saturday, August 16, the small monastery of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Donetsk was seized and violated. The sisters who generously and humbly served the community and who were on a summer retreat or at summer camps for children outside of Donetsk cannot now return to their home now being used by the "separatists."

Protestants are targeted by pro-Russian terrorist groups and have suffered the gravest violence: two sons

(continued on next page)

Letter from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, on the very difficult situation in Ukraine

(continued from previous page)

of the pastor of the Evangelical Church "Metamorphosis" Alexander Pavlenko and two deacons of that church, Victor Brodarsky and Vladimir Velichko were taken from a church service, tortured, and killed by the terrorists. Their bodies were exhumed from an mass grave in Sloviansk.

Unfortunately, the beleaguered Ukrainian Catholics, Greek and Roman, faithful of the Ukrainian Orthodox Church of the Kyivan Patriarchate and Protestants in the east of Ukraine are further endangered by the rhetoric of the Orthodox leadership in Russia, which is becoming increasingly similar to the propaganda of Russian political authorities and media.

In recent documents issued in Moscow at the highest level of the Russian Orthodox Church, particularly in a letter to the Primate of the Orthodox Churches, Greek Catholics and the Ukrainian Orthodox of the Kyivan Patriarchate, disrespectfully called "Uniates" and "schismatics", are defamed. They are held responsible for the military conflict in Eastern Ukraine and are accused of generating the warfare, especially the violence against Orthodox clergy and faithful endured as a result of military operations. Russian Orthodox leaders spread libelous information about Greek Catholics and other confessions thereby putting them in danger from the separatist militants who identify themselves as warriors for Russian Orthodoxy.

We strongly reject these claims and accusations. The Ukrainian military is not structured as a denominational entity. Therefore, chaplains of various denominations serve in the zone of the Antiterrorist Operation. Chaplains are not permitted to interfere in the life of local religious communities. Accusations that chaplains of the Ukrainian Greek Catholic Church have committed acts of violence against members of other churches and religious groups are not true.

The tragedy that Ukraine is experiencing today, due to military aggression, is a tragedy for all peoples, believers of all faiths, and all social groups. Buildings, churches and monasteries of all religious and ethnic groups are being damaged or destroyed. Clergy of all faiths who exercise their pastoral ministry in the Donetsk and Luhansk oblasts and Crimea have suffered, some risking their own lives. Two Orthodox priests who were killed in the region are among more than a thousand civilians killed during the conflict and their terrible deaths are not connected with their religious beliefs. They were accidental victims of shelling.

We pray for all the innocent victims and for peace in Ukraine. And our Church is doing everything to bring peace and alleviate the suffering of those affected by this terrible conflict.

Ukraine needs the effective support of the global Christian community and support of all people of good will. In a media context rife with propaganda we ask you to evaluate information critically. We need your prayer, your discernment, your good words and effective deeds. Silence and inaction will lead to further tragedy. The fate of MA Flight 17 is an example of what may happen if the terrorist activity is allowed to continue.

+ SVIATOSLAV
Major Archbishop of Kyiv-Halych
Primate of Ukrainian Greek-Catholic Church

<http://news.ugcc.ua>

24 серпня 2014 р.

METROPOLITAN STEFAN'S SCHEDULE FOR AUGUST

- 2-6 Participated in Annual Supreme Convention of Knights of Columbus in Orlando, FL.
- 7 Review with Realtors of the Property initiatives (purchase and sale) for development of parishes and missions in archeparchy.
- 8 Participated in evening Moleben at annual pilgrimage at Sloatsburg, NY, sponsored by Sisters Servants of Mary Immaculate.
- 9 Celebrated Hierarchical Liturgy and offered Homily at Annual Pilgrimage at Sloatsburg, NY.
- 13 Visit to potential mission property, northeast Philadelphia.
- 17 Celebrated Divine Liturgy and offered Homily in St. Andrew Chapel, Leighton, PA on occasion of Festival at Ukrainian Homestead; attended Festival concert.
- 20 Development of promotional approach and material for new DVD, "Why do I go to church", to be implemented with clergy and laity - chancery development team.
- 23 Offered opening prayer at celebration of Ukrainian Independence at Ukrainian Educational and Cultural Center, Philadelphia.
- 24 9:00 am Divine Liturgy and Homily at the Ukrainian Catholic Cathedral of Immaculate Conception in gratitude and support for Independence of Ukraine.
6:30 pm celebration of Liturgy and offer Homily, Wildwood Crest, N.J.
- 30 Departure for 50th Wedding Anniversary celebration of dear friends, Emil & Sylvia Picklyk, Winnipeg, MB, Canada

METROPOLITAN STEFAN'S SCHEDULE FOR SEPTEMBER

- 4 Departure from Winnipeg to Lviv for Synod Meeting.
- 7-14 Synod of Ukrainian Catholic Bishops, Lviv, Ukraine
- 15 Return Travel
- 15-18 Annual Archieparchial Clergy Retreat, Long Branch, NJ.
- 19 75th Anniversary Banquet, St. Basil's College, Stamford, CT.
- 20 Hierarchical Divine Liturgy of Thanksgiving and Symposium on occasion of 75th Anniversary of St. Basil's College, Stamford, Ct.
- 23-25 Meeting of Board of Pennsylvania Catholic Conference, Harrisburg, PA
- 25 Gala Banquet honoring the President of Ukraine, Petro Poroshenko, sponsored by Ukrainian Congress Committee of America, Waldorf Astoria, New York City.
- 27 50th Wedding Anniversary celebration of dear friends Basil and Marika Panszak.
- 30 Meeting of Committee preparing Women's Day gatherings in Archeparchy.

Тяжкий гріх це явний бунт людини проти свого Творця - найсвятішого Бога, всемогучого Володаря неба і землі. Якщо б люди добре розуміли велич злоби тяжкого гріха, вони так легко б його не допускалися. Тому і сьогодні про багатьох грішників можна повторити слова вмираючого на хресті Ісуса: „не знають вони, що роблять.“

Ким є людина (творіння) в порівнянні з Богом (творцем)? Маленькою порошинкою. Проте ця порошинка повстає проти свого Творця, і говорить, немов той єгипетський фараон: “Хто такий Господь, щоб я мав послухати його голосу...? Не знаю Господа...” (Вих. 6:2).

Яка злоба? Яке безглуздя? Озлобленіюдеї вибрали собі розбійника Варавву, Христа зневажили та віддали свого Бога на хресну смерть. Те саме чинить грішник – він більше цинить власну волю, ніж волю Божу, він більше любить своє зле бажання, свою грішну пристрасть, ніж свого Бога. І скаржитися Бог устами пророка Ісаї на цю людську злобу: „Дітей я виховав і виростив, а вони збунтувались проти мене“ (Іс. 1:2), як також: „Зневажили мене люди мої дуже, бо більше цинили жменю пороху та шматок хліба, чим мене Бога свого“

Пригадаймо собі перший людський гріх в раю.

Адам і Єва непослухом зневажили Бога і, вигнані з раю, мусіли поневірятись по землі, яку для них прокляв Господь, мусіли ховатись та оборонятись від хижих звірів та важко працювати, що заробити на шматок хліба. Після гріху наші прародичі були піддані всяким труднощам, терпінням, хворобам та смерті. Розум їх став затьмареним, а воля стала більше схильною до злого, ніж до доброго. Це той первородний гріх, з яким ми всі приходимо на світ, як Адамові нащадки. Наслідками цього гріха в нашому житті є всі терпіння, нещастя, спокуси, всі гріхи та страшні злочини. Одним з наслідків первородного гріха є також війни з усіма страхіттями та жахливими подіями.

Коли хочемо знати, що таке тяжкий гріх, достатньо хоча б думкою перенестися на хвилину до пекла, до того місця Божого гніву і Божої кари за гріх. Як багато, дуже багато людей карається в тому вогненному проваллі та в товаристві огидних дияволів. Ніякого світла, ніякого полегшення, розради, ніякої допомоги, ніякої нагоди до покути, до поправи, ніякої надії на Боже милосердя, на прощення, ніякої надії на спасіння. Там вічна тьма, плач, скрегіт зубів, вічна мука, вічна кара за гріхи. Бог не створив пекло, це

Тяжкий гріх

„Кожен, хто чинить гріх, чинить також беззаконня, бо гріх є беззаконня“ (1 Ів. 3:4).

тяжкий гріх примусив Божу справедливість покарати нерозкаяного грішника страшним пеклом. Якою, отже страшною, повинна бути злоба тяжкого гріха! Так, тяжкий гріх це найбільше і єдине в світі зло. Його ми зобов'язані боятись та за всяку ціну від нього себе оберігати. Краще перетерпіти сильну муку, краще вмерти, ніж свідомо допуститись хоча б тільки одного тяжкого гріха.

Юда продав Христа Спасителя за тридцять срібняків, віддаючи Його на велику муку і смерть на хресті. Цей негідний апостол заплатив Ісусові, своєму найбільшому Добродієві і Богу чорною невдякою. Однак ще більшою невдячністю платить Богу християнин, коли він продає Христа за будь-що: за марний зиск, людською кривдою набутий, за хвилину грішної насолоди, за марну людську славу, продає на ті самі муки і смерть, вдругерозпинаючи Ісуса. Видає ворогам того самого Ісуса – свого Бога Творця, Відкупителя, Приятеля. Яка це велика невдячність, на яку кару заслуговує вона?

Якою ж великою є Божа любов до нас грішних! Жодна, навіть найкраща матір не любить так свою дитину, як любить нас Господь. Він нас сотворив, обдарував життям,

здоров'ям, дав сили, тілесні і духовні дари. Кожний день, кожна хвилина нашого життя це нові докази Божої до нас любові. І тому Бог зберігає за собою право сподіватися від нас вдячності. Він має право домагатися від нас любові, почесі, послуху Його заповідям та наказам. Однак, грішник відвертається від Бога, топче Його заповіді. Святий Апостол Павло, на вид цієї огидної невдяки, суворо перестерігає: „Нехай буде проклятий всякий, хто не любить Господа нашого Ісуса Христа!“ (1 Кор. 16:22).

Кожний тяжкий гріх це гідна осуду невірність християнина з поглядом Христа Спасителя. Ісус Христос відкупив нас Своєю Кров'ю, тому ми цілковито Йому належимо. Він за нас страждав, віддав Своє життя на хресті. Християнин, поповнюючи тяжкий гріх, відрікається Христа і переходить на сторону диявола! Чи не повинно боліти Серце Христове від цієї гидкої невірності грішника? Чи не повинно покарати і винищити всіх, що збратались з Його ворогом?

Будьмо вірні Христові, любимо Його та виконуймо Його святу волю, остерегаючись тяжкого гріха понад усе, пам'ятаючи про те, що краще вмерти, ніж зневажити Бога тяжким гріхом!

September 2014 - Вересня 2014

Happy Birthday!

З Днем народження!

September 11: Rev. Volodymyr Kostyuk
September 12: Rev. Gregory Maslak
September 13: Very Rev. Archpr. Mitrat
Roman Mirchuk
September 15: Rev. Msgr. Myron Grabowsky
September 25: Rev. Vasyl Putera
September 29: Rev. Wasyl Kharuk

**May the Good Lord Continue to Guide
You and Shower You with His Great
Blessings. Многая Літа!**

**Нехай Добрий Господь
Тримає Вас у Своїй Опіці
та Щедро Благословить Вас.
Многая Літа!**



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

September 20: Rev. Ruslan Romanyuk
(5th Anniversary)
September 20: Rev. Joseph Szupa
(22nd Anniversary)
September 21: Rev. Andriy Dudkevych
(19th Anniversary)
September 22: Rev. Andriy Manko, C.S.s.R.
(19th Anniversary)
September 23: Rev. Petro Zvarych
(14th Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and
Blessed Years of Service in the
Vineyard of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма
Благословенними Роками Служіння
в Господньому Винограднику!**

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Telephone: (215) 627-0143
E-mail: theway@ukrcap.org



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>
Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>
Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>
YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;
Ms. Teresa Siwak, Editor;
Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.